

Česko-slovenský kulturní dialog

V závěru uplynulého roku uspořádala Česká koordináční rada SPNV společně se Slovensko českým klubem a za přispění Ministerstva zahraničí ČR kolokvium nazvané Česko-slovenský kulturní dialog. V Café galerii Černá labuť se sešla celá řada osobností v čele s velvyslancem Slovenska v ČR, spisovatelem Ladislavem Ballekem. V živé diskusi, kterou moderovali Naďa Vokušová a Jiří Klapka vystoupili vedle pana velvyslance spisovatelé a literární vědci - Ľubomír Feldek, Jiří Žáček, Emil Charous, Vladimír Skalský, prof. Radegast Parolek, dr. Jaroslav Vávra, představitelé občanských sdružení - místopředsedové ČKR SPNV dr. František Navrátil a Tomáš Lukavský, předseda Společnosti Ivana Hálka - MUDr. Juraj Szántó, poslanec PČR a starosta Moravské Třebové Mgr. Radko Martínek, někdejší kandidát na prezidenta prof.Čestmír Císař a řada dalších osobností. Zaznělo mnoho originálních názorů a podnětů. V závěrečném slovu dr.F.Navrátila, zaznělo mimo jiné, že šlo o úvodní kolokvium, po němž by měla následovat další, tématicky zaměřená

Abychom alespoň trochu přiblížili atmosféru této mimořádně zdařilé akce pokusíme se reprodukovat alespoň úryvek z diskuse mezi pány L.Ballekem, Ľ.Feldekem a J.Žáčkem. J.Žáček: "I když jsem řadu věcí přeložil ze slovenštiny, myslím, že Češi mohou dobře číst slovensky a naopak." Ľ.Feldek: "To je sice pravda, ale když jsem přeložil Erbenovu Kytici do slovenštiny, byla hned vyprodána a postupně vyšla v téměř stotisícovém nákladu". L.Ballek: "Avšak některé verše jsou nepřeložitelné – např....Manon je motýl, Manon je včela, Manon je růže, hozená do kostela". Ľ.Feldek:"Metafora hození růže do kostela může na Slovensku působit až svatokrádežně já vám nabídnu svoje řešení: Manon je motýl, Manon je včela, Manon je ruža pod křížom Spasiteľa.".....a nastalo zamyšlené, okouzlené ticho, ve kterém jsme měli pocit, že právě kolem nás prošel anděl.

vs, jk

- Zpět na obsah -

Alexej Petrenko v Praze

Nadlouho zůstanou v paměti diváků pražská vystoupení herecké superhvězdy Alexeje Petrenka. Tento národní umělec RSFSR, nositel řádu Za zásluhy o vlast (1998), nositel Státní ceny RF za roli generála v Michalkovově filmu Lazebník sibiřský (1999), přijel do Prahy pokřtít svému příteli Jiřímu Klapkovi jeho sborník Špalíček ukrajinských lidových písní vydaný ČKR SPNV za podpory Ministerstva zahraničí ČR. Rovnou z letiště jeli oba pánové na představení do Teatr Café Černá labuť, kde je očekávali slovenský básník a překladatel Ľubomír Feldek a herec Bořivoj Navrátil. A.Petrenko přednesl strhujícím způsobem monolog Sátina z Gorkého hry Na dně a zpíval ukrajinské písně společně s J.Klapkou. Ten byl moderátorem i režisérem koncertu konaném ČKR SPNV a Velvyslanectvím Ukrajiny 13.2.2002 v nabitém sále Kongresového centra u příležitosti křtu Špalíčku. Zde A. Petrenko vystoupil se svým přítelem Vasilijem Ždankinem z Kemerova, zpěvákem a hráčem na starý ukrajinský strunný nástroj - kobzu.

Zpívali s nenapodobitelným nasazením a Petrenko navíc předvedl skvělé monology z ukrajinské a ruské klasiky na vrcholně aktuální téma - člověčenství a vlastenectví. Něco tak mohutně lidského Praha dlouho nezažila. Velký úspěch sklídila vystoupení i dalších umělců Nikolaje Marčenko, Viktora Byčoka s manželkou Naďou Petrenkovou i pěveckého sboru ČAR, které na klavír doprovázela Svitlana Zatonská, autorka harmonizace písní ve Špalíčku. Kmotry sborníku byli Olexandr Jurov, rada Velvyslanectví Ukrajiny v ČR, Tomáš Lukavský, úřadující místopředseda ČKR SPNV a samozřejmě Alexej Petrenko, který originálně, po slovanském způsobu, ponořil sborník do číše s vodkou. Další Petrenkův koncert se uskutečnil druhý den v Ruském středisku vědy a kultury. Devadesátiminutový recitál Petrenko - Ždankin plus "hostující" Klapka a nadšení diváků nebralo konce. Po přestávce byl promítnut film běloruského režiséra Ptašuka "Kooperativ Politbyro aneb Loučení bude

dlouhé",v němž hlavní roli Stalina vytvořil Alexej Petrenko, geniální herec a dobrý člověk.

J. Vacková

[- Zpět na obsah -](#)

Májový koncert

Ruské středisko vědy kultury v Praze přivítalo 7. května t.r. opět diváky slavnostního májového koncertu, který uspořádalo naše občanské sdružení společně s RSVK a Komorou pro hospodářské styky se SNS.

Již před koncertem, na terase RSVK, vytvořil příjemnou atmosféru dechový orchestr Rožmitálská Venkovanka, který známými melodiemi vítal diváky. Orchestr, složený z mladých hudebníků a sólistů, pod vedením svého uměleckého šéfa Rudolfa Rydvala, emeritního dirigenta Hudby Hradní stráže, vystoupil též v první části koncertu. V brilantním podání představil tvorbu klasiků českého dechovkového žánru a překvapil strhující orchestrální interpretací Kalinky, jejíž reprízu si nadšení posluchači vynutili jako přídavek.

Druhá část koncertu, který moderoval Mgr. J. Klapka, patřila hostům z RF – dětským tanečním souborům. Karusel a Fantazia, s nápaditým, temperamentním a optimistickým vystoupením V průběhu koncertu pozdravili jeho účastníky a zejména přítomné veterány 2. světové války - vojenský a letecký přidělenec Velvyslanectví RF v ČR plk. Vladimír Alexandrovič Suškov, vedoucí delegace Svazu veteránů válek gen. Pavel Antonovič Borodaj a starosta města Rožmitál pod Třemšínem ing. Josef Vondrášek. Slavnostní ráz koncertu vdechl Nikolaj Marčenko interpretací několika populárních a frontových písní.

-luk-

Tradičně 9. května zástupci SPNV spolu s představiteli pražských velvyslanectví Běloruska, Ruska a Ukrajiny, Ministerstva obrany ČR a dalších občanských sdružení položili věnce na čestném pohřebišti na Olšanských hřbitovech v Praze.

Ruské středisko vědy a kultury v Praze

působí od počátku tohoto roku s novým vedením. Ředitelem RSVK byl jmenován rada Velvyslanectví RF v ČR Vasilij Sudarikov, CSc., jeho náměstkem 1. tajemník Velvyslanectví RF v ČR Nikolaj Prilepa a vedoucí oddělení kultury Ludmila Medveděvová. Všem jmenovaným přejeme mnoho úspěchů v jejich činnosti.

[- Zpět na obsah -](#)

Ceny GRATIAS AGIT uděleny

Na slavnosti, která se konala 4.června 2002 v reprezentačních prostorách Ministerstva zahraničních věcí uděloval místopředseda vlády a ministr zahraničí ČR Jan Kavan Ceny Jana Masaryka GRATIAS AGIT za šíření dobrého jména České republiky v zahraničí. Mezi třinácti oceněnými byli také představitelé Regionální organizace Českého spolku v Košicích. Tato největší krajanská organizace s 10 pobočkami pečuje o zřizování památníků čs.vojska a legionářů a o vydávání historických publikací. Spolupořádá České kulturní dny a představuje slovenské veřejnosti české hudební, kulturní a folklorní soubory. Rozvíjí rovněž i širokou naučnou a poznávací činnost. Vzorná organizace i přítomnost celé řady představitelů pražského diplomatického sboru, kulturního a veřejného života a krásné prostředí Černínského paláce byly důstojným rámcem celé akce.

[- Zpět na obsah -](#)

Dny ruské kultury v Brně

Významná kulturně společenská akce Dny ruské kultury se ve dnech 24. února až 1. března 2002 uskutečnila v Brně. Záštitu nad nimi převzal ministr kultury ČR P. Dostál, podporu vyjádřily a poskytly Magistrát města Brna, Jihomoravský krajský úřad, Velvyslanectví RF v ČR a řada moravských firem, spolupracujících s obchodními partnery v RF, a ruské podniky ze Severozápadního federálního okruhu.

V nejvýznamnějších brněnských kulturních stáncích (Národním a Městském divadle, v Centru experimentálního divadla, v Besedním domě) se představili přední ruští umělci: houslista M. Fedotov, klavírista A. Gindin, herci L. Čursinová, A. Livanov ad.

V Moravském zemském muzeu probíhala výstava obrazů V. Sorokovnina a loutek N. Žuravlevové. V sále Břetislava Bakaly proběhly Dny ruské kinematografie. Promítнутy byly animované snímky, již klasické Zrcadlo A. Tarkovského (za účasti herečky M. Těrechovové). Populární herec a režisér O. Jankovskij přijel představit premiéru svého nového filmu Přijď se na mne podívat.

Brněnské Dny ruské kultury byly ukončeny baletním galapředstavením za účasti T. Černobrovkinové a dalších sólistů Státního akademického divadla klasického baletu.

Brno - za značného diváckého zájmu (všechna představení byla dopředu beznadějně vyprodána) se stalo svědkem skutečného svátku kultury a předešly, věřme že stejně úspěšných, Dnů ruské kultury, které mají v příštím roce proběhnout v dalších městech ČR.

-luk-

[- Zpět na obsah -](#)

PODĚKOVÁNÍ A LÁSKU VÁM...

Po 57 letech od radostných májových dní roku 1945 se na tradičním místě u hrobu rozvědčíka poručíka Saši Bogdanova u Chocně sešli dne 8. května opět ti, kdož nezapomněli, že naše osvobození nepřišlo samo.

Za nádherného počasí více než 850 občanů, mezi nimi i značná část mladé generace, uvítalo mezi sebou zástupce Velvyslanectví Ruské federace v Praze Annu Ponomarjovou a Andreje Izotova, poslance Parlamentu ČR Jozefa Mandíka, zastupitele Pardubického kraje, zástupce Ministerstva obrany ČR, poslední 4 žijící příslušníky armádního sboru v SSSR z našeho okresu a řadu dalších hostů. Po živě zahrané české, slovenské a ruské hymně přednesl slavnostní projev poslanec Mandík. Vzpomněl nejen událostí roku 1945, ale ukázal i na souvislosti tehdejší doby a nutnost předávat i mladé generaci historii v nezkráslené podobě. Připomněl, že dnes je snaha revidovat závěry 2. světové války a nechybí snaha udělat z obětí viníky.

Po jeho vystoupení přednesla svoji zdravici paní Anna Ponomarjová. Poděkovala za uctění památky padlých rudoarmejců a péči o jejich hroby v okrese Ústí nad Orlicí. Vyslovila překvapení nad velkou účastí občanů, a to zejména mladších lidí. Za Ruské velvyslanectví v Praze před konáním slavnostní položila spolu s námi k hrobu Saši Bogdanova věnec rudých růží.

Naši ruší hosté neměli oddech ani po skončení oficiální části. Přicházeli za nimi vojenští veteráni a vzpomínali na válečná léta. Za nimi už stáli občané, kteří chtěli třeba jen stisknout ruku a říci, že oni nezapomněli, že hlavní tíha osvobozovacích bojů na našem území ležela na Rudé armádě.

Ve druhé, kulturní části programu vystoupila dechová hudba se zpěváky z Vysokého Mýta a skupina heligonkářů, kteří připomněli písně a melodie, které zaznívaly na frontách 2. světové války.

Pro děti byly připraveny různé soutěže o ceny, byla možnost se povozit na ponících i v kočárech, tažených nádhernými koňskými spřeženími. Zájem byl veliký. Pestrý byl stránkový prodej a naši ruští přátelé si odvezli jako pozornost od nás kolekci srdcí z pardubického perníku.

I pro nás, organizátory, byl překvapením příjezd skupiny mladých lidí na vojenských historických vozidlech. Představte si, ne v amerických uniformách, jak je dnes zvykem, ale ve stejnokrojích rudoarmejců. Však také vzbudili zaslouženou pozornost a bylo

oko nich stále plno. Měli jsme i radost z toho, že vzpomínkové slavnosti se spolu s občany Ústeckoorlicka zúčastnili i naši přátelé z Rychnovska a Pardubicka. Potěšili nás. Náš okres je dosti rozlehlý a veřejné spoje ubývají. Tak se naši členové a příznivci z Lanškrouna, Žamberska a Vysokomytska složili a přijeli zájezdovými autobusy. Přijelo i množství osobních aut a mladí nepohrdli ani koly. Bylo to skutečně krásné odpoledne, z něhož se k večeru účastníci jen zvolna rozcházel. A nás organizátory, z nichž největší poděkování patří skupině z Chocně, opravdu hrálo u srdce, že všechny ty starosti, shánění a obětovaný volný čas přinesly radost a dobrý výsledek.

Já osobně pak chci poděkovat našemu místopředsedovi Tomáši Lukavskému, který nám v závěru příprav osobně pomohl a prokázal, že funkce není jen sedět na své židli. Smutek v nás, členech vedení OKR SPNV, byl až druhý den, když sdělovací prostředky suše konstatovaly, že oslavy našeho osvobození proběhly v republice bez většího zájmu veřejnosti! Zapomněly ale dodat, že je to i jejich zásluha, protože už tradičně dopravní nehody, kriminalita a násilnosti měly i v těchto dnech na jejich stránkách a frekvencích naprostou přednost. Co k tomu dodat?

Milan Bouška

[- Zpět na obsah -](#)

Odbočka SPNV v Hořovicích bilancovala a pokračuje...

Na veřejné členské besedě koncem minulého roku za účasti místopředsedy ČKR SPNV T.Lukavského a hostů z OKR Beroun, Rokycany a z Březové hodnotili účastníci činnost od poslední členské besedy v říjnu 1999 (např. šíření informací o životě přátel ve východních zemích z osobních setkání, Zpravodaje či dalšího tisku, péče o hrob rudoarmejců apod.). Zvláště zdařilý byl zájezd do Muzea vojenské techniky na demarkační čáře v Rokycanech a vodního hamru v Dobřívě ve spolupráci s berounskými a kladenskými přáteli.

Místopředseda ČKR Tomáš Lukavský hovořil o akcích pořádaných v loňském roce, o 40. výročí letu Jurije Gagarina do vesmíru, o činnosti ČKR a zkušenostech z práce v některých místech a oborech (např. o přehlídce dětských sborů, o výuce ruského jazyka, o Puškinově památníku, o využívání literatury, hudby, filmu a výtvarného umění, o zájezdech, o obnovování partnerských vztahů některých měst s městy v RF) a ocenil práci naší odbočky předáním pamětního listu k 20. výročí letu čs. kosmonauta V. Remka do vesmíru. Rokycanští vyprávěli o svých setkáních s ruskými kosmonauty, s uměleckými soubory a se slovenským velvyslancem.

Beseda probíhala v příjemném prostředí hořovického Domu zahrádkářů, s hřejivým občerstvením a hudebním doprovodem populárních ruských písní z CD a MC Večerní zvon v podání Nikolaje Marčenko., které si řada účastníků také zakoupila.

V roce 2002 se odbočka SPNV v Hořovicích zaměřuje také na slovenské přátele, na zájezdovou činnost a kulturní akce pořádané v Rokycanech a či v Příbrami.

V. Nezbeda

[- Zpět na obsah -](#)

Výročí Jána Kollára

U příležitosti 150. výročí úmrtí básníka a vědce Jána Kollára byla v pražském kostele sv.Michala v Jirchářích uspořádána výstava věnovaná životu a dílu této významné osobnosti českých a slovenských dějin, jehož myšlenky o všeslovanské vzájemnosti jsou živé i v dnešní integrující se Evropě. Vernisáží byl mezi čestnými hosty přítomen velvyslanec Slovenské republiky v ČR Ladislav Ballek s chotí, představitel Obecního úřadu z rodiště J.Kollára, z Mochovců. i představitelé pořádajících organizací - Klubu slovenské kultury v Praze, Slovenského národního literárního muzea v Martině, Slovenské evangelické církve a Obce Slováků v ČR. Vernisáží předcházela pietní akt u básníkovy hrobu na Olšanských hřbitovech.

dr. Jana Vacková

Dvakrát v Moskvě

Nakonec se to přece jen povedlo a po šestileté přestávce jsem letos v únoru zase vystupoval na Šeremetěvu. Z letadla. Předě mnou byla vystoupení v Českém centru, v Mezinárodní asociaci pro spolupráci v kultuře, v Domě výtvarníků na otevření výstavy české malířky Nataši Sutté a také řada jednání.

Už delší dobu jsou pociťoval jako nedostatek malou komunikaci s našimi moskevskými partnery, téměř nepatrnou spolupráci s Rusko - českou společností i s Puškinským institutem a Nadací. Chtěl jsem obnovit kontakty s legendou rusko - českých kulturních vztahů - Igorem Čerkasovem a jeho spolupracovníky z Mezinárodní asociace pro spolupráci v kultuře, chtěl jsem se pokusit o propojení naší přehlídky ARS POETICA - Puškinův památník s moskevským Puškinským festivalem a projednat na českém Velvyslanectvím v RF prezentaci naší Společnosti i Asociace rusistů při Dnech kultury ČR v Ruské federaci v říjnu 2002. Do Prahy jsem si hodlal přivést populárního herce Alexeje Petrenka, aby mi "pokřtil" Špalíček ukrajinských písní a vystoupil se svým hereckým a pěveckým koncertem. Milým úkolem bylo předání medaile České asociace rusistů a diplomu nakladatelství Votobia "Za podporu vydávání děl ruské klasiky v ČR". Generál Alexandr Koržakov, poslanec, místopředseda branně-bezpečnostního výboru Ruské státní dumy vydal ve Votobii knihu pamětí Od úsvitu do západu a celý honorář věnoval na vydávání ruské literatury v překladu. Takové gesto je třeba ocenit protože i velmi bohatí podnikatelé podporují kulturu jen vyjíměčně. Na slavnosti, která se uskutečnila v Českém centru za přítomnosti kulturního atašé velvyslanectví ČR dr. Z. Okůnka, zástupce ředitele Čs. centra ing. M. Jara a řady osobností kulturního a veřejného života blahopřál oslavenci také předseda naší Společnosti ing. V. Remek. Můj recitál s českými a ruskými písněmi pana Koržakova tak potěšil, že mne pozval k vystoupení uspořádaném v březnu pro poslance Státní dumy. Reportáž z akce přinesl i P. Voldán z Českého rozhlasu, který byl přítomen také na zahájení výstavy, české malířky, rusistky a sinoložky pořádané českým a Nataši Sutté thajvanským velvyslanectvím. Výstavu zahajoval za ČR rada vyslanec R. Matula, za Thajvanu velvyslanec dr. Lino. Vernisáž byla velmi dobře navštívena m. j. sinology, bohemisty i novináři - poskytl jsem několik rozhovorů o činnosti SPNV i ČAR pro ruské noviny a rozhlas, nazpíval do rozhlasu několik ukázek ruských písní s českými texty a českých s texty ruskými. Nazítří jsme s paní Suttou a dr. Okůnkem přijali pozvání thajvanského velvyslance na oběd. V milé atmosféře byly projednávány možnosti česko - thajvansko - ruské spolupráce v oblasti kultury. Hovořili jsme o společném vystoupení českých a thajvanských recitátorů - rusistů a Puškinském festivalu v Moskvě na podzim 2002 a docela mne pobavilo pozvání vítězů ARS POETICA k vystoupení na Thajvanu. Na koncertním matiné uspořádaném u příležitosti X. výročí založení MASK - Mezinárodní asociace spolupráce v kultuře přivítal její prezident Igor Čerkasov, celou řadu velvyslanců, včetně slovenského, a dalších představitelů diplomatického sboru /za ČR byl přítomen kulturní atašé/, populárních herců, zpěváků, novinářů. Pan Čerkasov, který je zároveň předsedou Společnosti rusko - slovenského přátelství si našel čas a uvítal návrhy na spolupráci. Také všechna další naplánovaná jednání byla úspěšná. Cestou na letiště vyzvedáváme herce Alexejem Petrenka s chotí Galinou, známou divadelní kritičkou. V letadle potichu zkusíme naše společné vystoupení a po přeletu do Prahy jedeme rovnou do Černé labutě, kde náš program doplňují slovenský básník a překladatel Lubomír Feldek a Bořivoj Navrátil herec z ND. Protože pražská vystoupení Alexeje Petrenka jsou popsána v samostatném článku přeskočím měsíc a jsem zase v Moskvě. Můj recitál pro poslance Ruské státní dumy byl velmi dobře přijat. Stejně tak bylo publikum vstřícné a laskavé při všech dalších vystoupeních ať už v Balakirevově umělecké škole, v Podolsku na vernisáži výstavy fotografií Ivana Krále či na volbě nejkrásnější dívky Státní univerzity Miss univerzum v sále s dvěma tisíci diváky. Stihl jsem i zasedání Akademie věd Ruska u příležitosti životního jubilea známého bohemisty a čapkovy prof. Sergeje Nikolského /80/ i velkolepou oslavu půlkulatých narozenin první kosmonautky Valentiny Vladimirovny Těreškovové, které mezi prvními blahopřáli "hvězdný bratr" ing. Vladimír Remek, Igor Čerkasov a viceprezident Společnosti rusko - slovenského přátelství Boris Ušakov. Oslava se konala v Domě družby nedaleko Arbatu kde se nachází sídlo MASK. S vedením této Asociace, a následně s představiteli Puškinského studentského festivalu i českého velvyslanectví jsme projednali návrhy na spolupráci v nejbližším období - účast moskevské delegace na celostátní přehlídce ARS POETICA v Praze, pozvání reprezentantů naší přehlídky do Moskvy. Ti vystoupí nejen na Puškinském festivalu, ale i také v rámci Dnů české kultury na Velvyslanectví ČR a v Českém centru. Tam se uskuteční i ruská premiéra programu Společnosti přátel národů východu - Oněginovo české putování, který na studuji s ruskými studenty bohemistiky. Naši přátelé nám pomohou při zabezpečení souborů na Příbramskou přehlídku i na II Česko-ruský ples. Všude jsem se setkával s upřímným zájmem o našich kulturu, o spolupráci.

Děkuji za milé, srdečné přijetí a obdivuji entuziasmus našeho kulturního atašé dr. Z. Okůnka i manželů Ušakovových a Čerkasovových, kteří pomáhali zajistit můj moskevský program.

[- Zpět na obsah -](#)

ARS POETICA očiima moskevské delegace

Na XXXVI. celostátní přehlídce festivalu ARS POETICA - Puškinův památník, která se konala 17.5.2002 v Ruském středisku vědy a kultury jsme s potěšením mohli po dlouhé době přivítat delegaci Puškinského studentského festivalu z Moskvy doc. Irinu Ušakovou, CSc. ze St.konzervatoře, Natálii Trifonovou ze

St.univerzity a Jelenu Krylovou - laureátku festivalu. Paní Irina pracovala začátkem 80. let v pobočce Institutu ruského jazyka a literatury A.S.Puškina v Praze. Přednášela ruskou literaturu, účastnila se práce v porotách Puškinova památníku a tak jsme se jí zeptali na dojmy z letošní přehlídky.

„Mám pocit, že vstupuji podruhé do téže řeky, která ale teče mezi novými, řekla bych i hezčími břehy. Jsem nadšená nejen samotným faktem, že se vám po všechny ty roky podařilo Puškinův památník udržet, ale i tím že jste ze soutěže udělali slavnost a z přehlídky koncert - svátek ruské kultury. Líbilo se nám, že zařazujete do programu také dospělé interprety. Obohacením bylo vystoupení baletního studia Enessy Ziskovič na zahájení koncertu i vystoupení ruských básníků L.Svirské a A.Zlenka s recitací vlastních veršů. Obdivovali jsme pozornost s jakou diváci sledovali ten téměř čtyřhodinový " maratón" recitace a zpěvu ve kterém nás zaujalo mimo jiné vystoupení žáků ZŠ Ostrava, Klenci pod Čerchovem a Slaný, studentů Ekogymnázíí Praha a Brno, gymnázíí Slaný a Orlová, posluchačů Univerzit Palackého Olomouc a Hradec Králové. Líbila se nám jemná, citlivá recitace Natálie Harmáčkové z gymnázia ve Velkých Pavlovicích a Tamary Mergeščíkové z Ekogymnázia Praha i ukázka vlastní tvorby v ruštině studentky gymnázia z Frýdlantu nad Ostravicí Jany Mohelníkové. Litujeme, že jsme se nemohli osobně seznámit s onemocnělou básnířkou Ljubov Vondrouškovou, která ale byla na přehlídce přítomná prostřednictvím své básnické sbírky věnované všem účastníkům festivalu ARS POETICA. Ozdobou koncertu bylo vystoupení paní Iriny Burcevojové a Mgr.Marie Kubátové. Ráda jsem se po letech opět setkala s řadou známých nadšenců a děkuji vám za milé pozvání. Jsme rády, že jsme mohly být při tom." Zbývá dodat, že zdařilým vyvrcholením přehlídky byl pěvecký recitál laureátky Puškinského festivalu Jelenu Krylové, která vystoupila za klavírního doprovodu Natálie Šonertové. Moskevští hosté ocenili účastníky řadou dáreků - knih a hudebních nosičů a předali pozvání do Moskvy.

Na celostátní přehlídce jsme mezi čestnými hosty mohli vedle zástupců pořadatelů mohli přivítat i místopředsedu Výboru pro kulturu a vzdělávání Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR Mgr.Miloslava Kučeru, mezi diváky byli hosté téměř z celé ČR. Odbornými poradci byli čeští a ruští umělci - básníci, divadelníci, pěvci a pedagogové.

- jk-

[- Zpět na obsah -](#)

KRÁTCE

V závěru loňského roku uvedlo brněnské Národní divadlo premiéru Čajkovského baletu **Louskáček**. Inscenaci v novém, netradičním pojetí nastudoval ruský choreograf a režisér Vasilij Medveděv, který do ní obsadil m.j. i dětský sbor Kantiléna a většinu studentů brněnské konzervatoře.

* * *

Mezinárodní festival lidových písní se uskutečnil počátkem května t.r. v Praze. Zúčastnilo se ho celkem 12 pěveckých sborů z Bulharska, Estonska, Kanady, Polska, SRN a ČR, kterou zastupoval m.j. Dětský pěvecký sbor Rolnička (pravidelný účastník příbramské sborové přehlídky). V mezinárodní porotě zasedl i profesor Charkovské státní akademie Nikolaj Višlenkov. Do Prahy přijel s vynikajícím chlapeckým sborem Az and Buki, jehož je sbormistrem a uměleckým vedoucím. Sbor se představil na několika nesoutěžních koncertech, při nichž sklídl u pražského publika, pro něž jsou chlapecké sbory bohužel raritou, velký úspěch. Sbor získal několik významných mezinárodních ocenění a m.j. hostuje na zahraničních scénách v Bizetově *Carmen*.

* * *

Představitelé SPNV se v průběhu prvního čtvrtletí t.r. sešli k pracovním jednáním se zástupci **Českého svazu bojovníků za svobodu a Iniciativy Vděčnost**. Vyměnili si zkušenosti z činnosti, zejména v péči o válečné hroby a památníky, z prezentace objektivních informací o průběhu a výsledcích 2. světové války, z konkrétních forem přístupu ke školní mládeži, ze spolupráce se sdělovacími prostředky. Při jednáních s oběma partnerskými organizacemi byly dohodnuty možnosti vzájemné spolupráce, zejména při podpoře iniciativy Růže pro Lidice, při vzájemné informovanosti a koordinaci aktivit vyplývajících ze společného zájmu.

* * *

Publikaci **Investiční přítažlivost regionů Ruské federace podle jejich ratingu za období 2000/2001** vydaly Hospodářská komora ČR a Komora pro hospodářské styky se SNS. Publikace přináší podrobné informace o investičním potenciálu a investičním riziku subjektů RF. Praktické uplatnění najde zejména v marketingových a obchodních úsecích firem podnikajících na ruském trhu nebo se chystají na něj vstoupit.

* * *

Blížící se prázdniny nejsou pro SPNV v žádném případě "okurkovou sezónou". Jednou z tradičních letních aktivit jsou **ozdravné pobyty pro děti z oblastí postižených černobylskou havárií**. V letošním roce se jejich realizace ve spolupráci s ČKR ujaly OKR Frýdek - Místek, Karviná, Příbram, Šumperk, Ústí nad Orlicí a Vsetín. Pobyt se uskuteční z prostředků účelové dotace ze státního rozpočtu ČR, darů českých obchodních společností, díky pomoci řady partnerů a nemalého ne finančního vkladu našeho občanského sdružení. Ve spolupráci s RSVK připravujeme též projekt rekondičního pobytu pro děti z RF.

-luk-

Tradiční, deváté **Vítání jara** uspořádala dne 23.3.2002 OKR Pardubice. V kavárně Sedmička, kde máme dobré podmínky pro naši činnost, se sešlo na 70 členů naší společenské organizace. V úvodním vystoupení přivítal předseda OKR vzácné hosty: úřadujícího místopředsedu ČKR Tomáše Lukavského a člena výkonného výboru ČKR ing.Karla Janíčka. Dále seznámil členy s plánem OKR na rok 2002 a vyzval k účasti na plánovaných akcích. Potom se rozprúdila srdečná zábava, během níž přednesl krátkou aktualitu prof. Josef Dosoudil. Následovalo blahopřání členům, kteří se v prvním pololetí roku dožívají kulatých narozenin. Po veselém losování cen z přinesené tomboly zábava vrcholila tancem, při němž bylo možné vidět i velmi odvážné figury tanceschopných. V dobré náladě se všichni rozcházel se slibem „za půl roku opět na podzimní společenské zábavě, nashledanou.

DOL

- Zpět na obsah -

Zájezd do Volgogradu a Moskvy

Městská koordinační rada SPNV v Ostravě pořádá ve dnech 6. - 17.září 2002 již tradiční zájezd. Cestovatelé pojedou dva dny autobusem přes Krakov, Varšavu, Brest, Minsk, Moskvu a Tambov do Volgogradu, kde je čeká bohatý program, ve kterém se střídají návštěvy pamětihodností ve městě i v jeho okolí (Volžskij, Kalač, Stará Sarepta) s plavbou lodí po Volze i Donu, koncertem, možností koupání a setkáním s přáteli z Volgogradské Asociace mezinárodní spolupráce. Odpoledne 13. září se odjíždí do Moskvy, kde účastníci stráví dva dny a dále pak do běloruského Brestu s návštěvou pevnosti a prohlídkou města. Návrat do Ostravy je plánován 17. září dopoledne. Cena zájezdu: 11.500,- Kč, studenti 9.500,- Kč. Informace na adrese: MěKR SPNV, Českosobratská 4, 702 00 Ostrava I, tel.:069 6135507, mobil 0602547441, (dr.Karel Šesták).

- Zpět na obsah -

Musica Poetica

Nesnadno dostupné relikvie z dávné minulosti oživuje sbor (okteto) Musica Poetica. V jeho koncertním repertoáru, sestaveném k 1700. výročí křesťanství v Arménii, jsou arménské, byzantské, staroslověnské a gregoriánské liturgické skladby prvního tisíciletí našeho letopočtu (nejstarší z let 361–400), dokládající spojitost arménské liturgické hudby s byzantskou, staroslověnskou a latinskou.

Na území Arménie se od pradávna střetávaly vlivy malo a předoasijské, evropské a severoafrické. Stopy zde zanechala hudební kultura Chetitů (2000 př. n. l.), Asyřanů a Babylóňanů, Peršanů a Řeků. Řecké vlivy vystřídaly vlivy arabské, později mongolské a turecké. Stanovením křesťanství státním náboženstvím, v roce 301, zdomácněl v Arménii křesťanský bohoslužebný zpěv bohatě melismatický (melodicky ozdoben řadou tónů, zpívaných na jednu slabiku textu). Vlastní notace arménského bohoslužebného zpěvu byla kodifikována ve 12. století.

Dirigentem, zasvěceným průvodcem a současně i působivým sólistou sboru je Evžen Kindler, prof. Matematicko-fyzikální fakulty UK a Přírodovědecké fakulty v Ostravě. Neobvyklým pěveckým projevem zaujme sólistka Jarmila Ebenhöchová, jejíž hlas lze připodobnit ke zvuku struny vzácného hudebního nástroje.

Tištěný program poskytuje, kromě základních informací o zařazených skladbách, také české překlady textů, které Musica Poetica, jako jediný sbor na světě, zpívá v arménštině (ve východní i západní versi), staro i novořečtině, staroslověnštině a latině.

Souvislost, vzájemné ovlivňování, podobnost, předávání a přejímání tradice dosvědčuje historie hymnu FOS ILARON, zpívaného původně v Byzanci, v místech, kde nebyly chrámy, pak také v Arménii. Konstantin s Metodějem jej přenesli k nám a opatřili slovanskými texty. Později byzantská podoba hymnu zanikla a zachoval se pouze u nás - v liturgii řecko-katolické církve, působící převážně na Podkarpatské Rusi.

Melismatický zpěv arménských šarakanů (ranních chvalozpěvů) a taghů (duchovních písní) v provedení souboru Musica Poetica zněl, jako by obtékal hornatou krásu arménské krajiny. Chvillemi se vzdaloval, vznášel, pak opět přibližoval, snášel se a klesal – prostoupen bolestí, pokorou, touhou, očekáváním a nadějami člověka, který se jeho prostřednictvím vnitřně obrozuje a současně povznáší.

Z. Pipová

[- Zpět na obsah -](#)

Velmi potřebná jazyková příručka

Dobrých jazykových učebnic zřejmě nebude nikdy dost. To samozřejmě platí i pro oblast hospodářské korespondence a jednání. Odborné asistentky katedry ruského jazyka na Vysoké škole ekonomické v Praze M. Horvátová a M. Hutarová využily své velké praktické zkušenosti z výuky a vytvořily příručku Ruská korespondence a jednání, kterou pohotově vydalo odborné nakl. EKOPRESS Praha v roce 2001.

Kniha je určena nejen studentům Vysoké školy ekonomické, ale i ostatním zájemcům. Sedm lekcí je věnováno korespondenci a šest jednání. Cílem pomůcky je seznámit uživatele se základy ruské hospodářské korespondence natolik, aby uměli formulovat jednoduché sdělení, pozvání, poděkování, žádost, dotaz apod., ať už jsou posílány poštou jako dopis nebo jako e-mail. Lekce věnované jednáním si pak kladou za cíl naučit základním řečovým dovednostem v komunikaci se zahraničním partnerem o otázkách hospodářské spolupráce.

Kniha je sympatická svou vysokou profesionalitou, přehledností a v neposlední řadě i hutností a sevřeností a pěknou úpravou.

-váv-

[- Zpět na obsah -](#)

